tel. 67-18-60

OFICJALNE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO NA JĘZYK POLSKI

/kserokopia pisma urzędowego z godłem i nadrukiem o treści : Prokuratura Generalna Federacji Rosyjskiej, Główna Prokuratura Wojskowa /

4 styczeń 1995 rok

Nr 5uw-196-94

103160 Moskwa , k-160

Ambasada Rzeczpospolitej Polski
123557 Moskwa
ul. Klimaszkina 4

Wasze pismo z dnia 20 stycznia 1994 roku dotyczące wyjaśnienia losó obywateli polskich, zatrzymanych podczas operacji wojskowej na terenie powiatu suwalskiego w lipcu 1945 roku, zostało rozpatrzone.

Ustalono, że w związku z licznymi faktami napadów na żołnierzy Armi Radzieckiej, mających miejsce na terytorium Polski, Sztab Generalny Sił Zbrojny ZSRR zgodnie z Poleceniem Dowódcy Naczelnego rozpracował plan przeprowadzenia operacji wojskowej w lasach augustowskich w powiecie suwalskim woj. białostocki celem wykrycia i unieszkodliwienia wszystkich formacji antyradziecko nastawione "Armii Krajowej" .

Podczas operacji przeprowadzonej przez wojsko 3 Frontu białoruskieg w dniach od 12 do 19 lipca 1945 roku zatrzymano ponad 7 tysięcy obywateli polsk i litewskich, a także skonfiskowano znaczną ilość broni. Większość miejscowych mieszkańców z ogólnej liczby zatrzymanych po przesłuchaniu została zwolniona , a 592 obywateli polskich aresztowano przez organ "Smiersz" 3 Frontu białoruskie

W stosunku do 575 osób wszczęto postępowanie karne i prowadzono śledztwo. Analiza tych spraw karnych pokazała, że aresztowanymi byli miejscowi mieszkańcy i zatrzymani zostali przez wojsko radzieckie podczas przeczesywania t renu lasu i przyległych do niego miejscowości.

Bezpośrednio z bronią w ręku zatrzymano 69 osób.Wszyscy, tj.592 zat manych , w różnym okresie czasu od 1939 do 1945 roku okazali się członkami różny formacji "Armii Krajowej" , dwóch znich było dowódcami oddziałów, trzech - dowó cami plutonu, pozostali - szeregowcy .

Oskarżenie przeciwko wymienionym obywatelom polskim nie zostało wniesione, sprawy karne nie zostały skierowane do sądu, a dalsze losy aresztowanych nie są znane .

W celu wyjaśnienia wszystkich okoliczności sprawdzone zostały przez nas Archiwa Państwowe Federacji Rosyjskiej, jednak jakichkolwiek informacji o zastosowanych środkach względem aresztowanych nie udało się ustalić.

Osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie operacji wojskowej nie żyją.